

## **Clasificación nominal en *yuhup***

Ana María OSPINA BOZZI

*Universidad de Cartagena, CLANLINC*

Este artículo ofrece una mirada sobre el sistema de clasificación nominal en *yuhup*. En primer lugar, se ubica al pueblo y la lengua en la región y la familia lingüística, y se presentan algunas características tipológicas de la lengua. A continuación se muestra el funcionamiento del sistema de clasificación en la composición nominal, las construcciones de determinación calificativa y cuantificativa, y las construcciones anafóricas. Como conclusión se presenta una interpretación sobre la tipología del sistema y se señalan algunas perspectivas de investigación.

### **1. El pueblo y la lengua *yuhup***

El pueblo *yuhup*, junto con los pueblos *hupde*, *daw*, *nukak* y *nadeb*, pertenece al complejo cultural y lingüístico de pueblos de tradición nómada del noroeste amazónico, ubicados en la vasta zona entre los ríos Guaviare, Negro y Caquetá - *Japurá*. Las lenguas de estos pueblos y la lengua *puinave* pertenecen a la familia llamada *makú* (Pozzobon, 1997; Martins & Martins, 1999) o *puinave* (Rivet y Tastevin, 1920). Landaburu (2000) las clasifica en la "cepa de proyección local *makú-puinave*". Loukotka (1968), las ubica en el "tronco *makú* de la división central de lenguas de las tribus de la selva tropical". Greenberg (1987) las incluye en el "grupo macro *tukano* de la subfamilia andino ecuatorial". Recientemente se inició la discusión entre los investigadores de estas lenguas sobre la posibilidad de cambiar el nombre a la familia, por las connotaciones peyorativas regionales que implica el uso del término *makú*, pero aún no se ha llegado a un acuerdo.

La lengua *yuhup*, en peligro de desaparecer y poco conocida, es hablada por sólo unas quinientas personas ubicadas en la frontera colombo brasilera, en el territorio comprendido entre los ríos Tiquié y Apaporis. En Colombia, hay unos doscientos hablantes dispersos en el bajo río Apaporis y algunos de sus afluentes: Taraira, Jotabeyá y Ugá. Durante los últimos veinte años los *yuhup* han vivido un proceso paulatino de sedentarización cada vez más estable.

La lengua *yuhup* puede ser clasificada como aislante por la alta frecuencia de palabras monomorfémicas y la importante coincidencia entre sílaba y morfema. Es una lengua tono acentual por su conjunto restringido de patrones tonales. Cuenta con un complejo sistema fonológico de nueve vocales (en su mayoría posteriores), y dieciséis consonantes (entre las cuales hay una serie de postnasalizadas sonoras). La nasalidad y la laringalidad son rasgos morfémicos<sup>1</sup>. La morfología verbal es más rica que la nominal y hay preeminencia de sufijos y partículas pospuestas. La palabra verbal no tiene marcas de concordancia de género, número o persona, y expresa las categorías de predicación, tiempo y aspecto. La modalidad y el tiempo tienen expresión en partículas con alcance sobre toda la cláusula. Sólo hay un morfema de caso, el dativo, que puede ser usado en el marcaje diferencial del objeto, pero existe un rico sistema de morfemas de localización espacial. Las marcas de número son opcionales y pragmáticamente condicionadas. No hay distinciones gramaticales de género. La composición nominal y verbal es el procedimiento más productivo de formación de palabras. La derivación es escasa y la incorporación parece ser una tendencia nueva. Las principales clases sintácticas son los nombres, los adjetivos y los verbos. El orden de palabras es flexible y tiene funciones pragmáticas de jerarquización de la información.

## 2. La clasificación nominal

A continuación, se presenta un análisis de la clasificación nominal en los contextos morfosintácticos en los que se encuentra: compuestos nominales, construcciones de determinación calificativa y cuantificativa, y construcciones anafóricas. Como se verá, existe un sistema de clasificación nominal de naturaleza léxica que se expresa en los compuestos nominales. Sin embargo, las mismas marcas (en paradigma con marcas de número) se pueden utilizar de manera opcional en construcciones determinativas estableciendo concordancia entre nombres, adjetivos y numerales, y en construcciones anafóricas. Parece entonces que estamos frente a un sistema que puede ser clasificado tipológicamente como un sistema de "términos

---

<sup>1</sup> En la transcripción, la nasalidad se representa con el símbolo ~ antes del morfema, y la laringalidad se representa con el símbolo ̤ antes del morfema.

de clase"<sup>2</sup> por su participación en la léxico génesis, pero cuyas características discursivas se asemejan, por un lado a sistemas de clasificadores y por otro lado a sistemas de clases nominales. Será necesario profundizar en el futuro el análisis del contexto discursivo para poder establecer su tipología de manera más precisa.

## 2.2. La clasificación en la composición nominal

El proceso de composición es muy productivo en *yuhup*. Los neologismos son contruidos por composición, aunque recientemente la influencia de la escuela y el aprendizaje del español debilitan esta creatividad. El sistema de clasificación tiene expresión frecuente en un grupo numeroso de compuestos que se describen a continuación.

Los componentes en segunda posición de los compuestos, son un conjunto de morfemas léxicos cuyo significado puede ser genérico o específico. En el cuadro 1 se muestra una síntesis de los significados de los componentes y de los compuestos resultantes. Como se puede observar, las entidades designadas por los compuestos son animales, plantas, partes de plantas, partes del cuerpo, producciones corporales y objetos. El conjunto de componentes determinados, en segunda posición, asigna una categoría de pertenencia a los componentes en posición inicial. Las entidades son clasificadas según su tipo, forma, configuración, parte, materia, y tipo de objeto. Por su parte, el morfema en primera posición especifica el concepto clasificatorio del morfema en posición final. Los compuestos resultantes muestran una clasificación de las entidades que designan, lo que refleja una organización de los elementos nominales en clases marcadas morfológicamente. Este hecho, así como el uso de los morfemas en segunda posición en construcciones determinativas y anafóricas conduce a pensar tal sistema como uno de clasificación nominal. (Cf. §2.3 y §3)

---

<sup>2</sup> "Término de clase" (*class term*, tomado de Grinevald 2000) no nos parece muy adecuado, pero lo utilizamos por falta de otro más preciso y por considerarlo útil para la descripción.

| <b>CUADRO 1. SIGNIFICADOS DE COMPONENTES Y COMPUESTOS</b>  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Morfema 1</b>   | <b>Morfema 2</b>   | <b>Compuesto</b>   |
| Animal, vegetal, objeto.                                   | Tipo de animal: ave, pez. <sup>3</sup>                           | Animal acuático, aéreo.  |
| Vegetal, objeto, parte del cuerpo.                         | Tipo de planta: tallo rígido, tallo flexible.                    | Planta de tallo rígido, de tallo flexible, objeto vertical, filiforme, parte del cuerpo filiforme. |
| Vegetal, objeto, parte del cuerpo.                         | Parte de planta: fruto, semilla, tronco, rama, flor.             | Parte de planta, objeto redondo, granuloso, parte del cuerpo redonda y envuelta.                   |
| Tipo de planta, objeto, parte del cuerpo, nombre de lugar. | Configuración: hueco, caja, recipiente, apertura, curso de agua. | Parte de planta hueca, objeto hueco, cuadrado, parte del cuerpo cuadrada, hueca.                   |
| Parte del cuerpo, tipo de animal, animal.                  | Materia: agua, carne, cabello, pluma.                            | Producción corporal líquida, objeto líquido, carnosos, parte del cuerpo.                           |
| Término de parentesco, objeto, función.                    | Objeto, (función): casa (abrigo), canoa (transporte).            | Tipo de objeto.  |

A continuación se presentan ejemplos de los compuestos ordenados según el tipo de referente que designa el componente en posición final: tipo y parte de planta, tipo de animal, configuración, sustancia y tipo de objeto.

### **a) Tipos y partes de plantas**

#### **a.1) Tipos de plantas**

Los morfemas que permiten distinguir los tipos de plantas son *têg<sup>n</sup>* y *t̃t*. El primero designa plantas de tallo rígido y vertical (PTR) como los árboles, las palmeras, y los arbustos, aunque en su forma libre también significa 'madera', 'palo', 'fuego'<sup>4</sup>. El morfema *t̃t* designa plantas de tallo flexible (PTF) y sin orientación espacial fija, es decir, las lianas. En el ejemplo **1a** se ilustra el nombre de una palmera, formado por la yuxtaposición del morfema que designa una especie vegetal y *têg<sup>n</sup>*. En **1b** el significado del genérico se extiende para designar plantas que no son originarias de la región, como es el caso de la caña de azúcar. En **1c** el concepto genérico también se extiende para la clasificación de un fenómeno geográfico.

<sup>3</sup> Es notoria la ausencia de términos para otros tipos de animales como mamíferos, insectos, reptiles, etc.

<sup>4</sup> En el ejemplo "Rosa entra con leña" se muestra el uso del morfema *têjg<sup>n</sup>* con el significado de 'leña'.  
 dósà jéí t̃êjg<sup>n</sup>-kùj  
 Rosa entrar leña-COM

- |  |  |  |
|--|--|--|
| (1) a. $\sim$ câg.têg <sup>n</sup><br>canangucho•PTR<br>'palmera de<br>canangucho' | b. $\sim$ dêg <sup>n</sup> .têg <sup>n</sup><br>miel•PTR<br>'caña de azúcar' | c. pâjh.têg <sup>n</sup><br>piedra•PTR<br>'montaña' <sup>5</sup> |
|--|--|--|

En **2a** se muestra el nombre de una planta de tallo flexible, formada por la yuxtaposición del morfema que designa la especie vegetal y el morfema *tît*. En algunos compuestos de este tipo, el significado del componente inicial especifica una característica de la planta (**2b** designa una liana espinosa), o un producto que se obtiene de ella (**2c** designa la liana de una especie vegetal de donde se extrae un ingrediente del curare). El significado del término genérico se extiende para clasificar objetos filiformes como las cuerdas para amarrar las hamacas (**2d**), y las venas (**2e**).

- |   |  |  |
|---|--|--|
| (2) a. bîdn.tît<br>y.m <sup>6</sup> •PTF<br>'liana de y.m.' | b. úd.tît<br>espina•PTF<br>'cortadera' | c. $\sim$ điw.tît<br>curare•PTF<br>'liana de curare' |
| d. jăg <sup>n</sup> .tît<br>hamaca•PTF<br>'guindo'          | e. jîw.tît<br>sangre•PTF<br>'vena'     |  |

### a.2) Partes de plantas

Los términos que se usan para designar las partes de plantas son: *ăg<sup>n</sup>* 'fruto en racimo', *tăt* 'fruto aislado',  $\sim$ *kêt* 'hoja', *wêg<sup>n</sup>* 'semilla', *cǒ* 'flor', *tîh* 'raíz',  $\sim$ *đîd<sup>n</sup>* 'tronco',  $\sim$ *dôw* 'rama'. (Cf. ej. **8d** para 'corteza').

Para designar los frutos existen dos términos. El primero, *ăg<sup>n</sup>* distingue los frutos que fructifican en racimos (FR), pero se refiere a las unidades y no al conjunto. El segundo, *tăt* se usa para nombrar los frutos que fructifican aislados (FA). Los ejemplos en **3a, b** ilustran los nombres de frutos de especies vegetales. El morfema que se usa para nombrar los frutos aislados presenta extensión semántica para designar objetos redondos con volumen, como un balón (**3c**).

- |  |  |                                    |
|--|--|------------------------------------|
| (3) a. $\sim$ kêd <sup>n</sup> .ăg <sup>n</sup><br>asaí • FR<br>'fruto de asaí.' | b. jôj.tăt<br>piña•FA<br>'fruto de piña' | c. bódà.tăt<br>balón•FA<br>'balón' |
|--|--|------------------------------------|

En **4a** el término *wêg<sup>n</sup>* semilla es especificado por el nombre de una especie vegetal. Los ejemplos **4b, c** muestran la extensión semántica del término para clasificar objetos granulados como el azúcar y partes del cuerpo de forma redonda y envuelta.

<sup>5</sup> Literal: 'árbol de piedra'. En la región hay formaciones rocosas con un fuerte simbolismo religioso. En la mitología de varios grupos del noroeste amazónico el origen de los ríos es un árbol caído.

<sup>6</sup> ym: 'yuca de monte'; liana cuya raíz es usada como alimento.

- (4) a. cǎk.wêg<sup>n</sup>  
canangucho•semilla  
'semilla de canangucho'
- b. ~dêg<sup>n</sup>.wêg<sup>n</sup>  
miel•semilla  
'azúcar'
- c. tâbêg<sup>n</sup>.wêg<sup>n</sup>  
ojo•semilla  
'pupila'

El término *~kêt* es usado como genérico para designar hojas de especies vegetales. En **5a** el nombre de la hoja de una palmera frecuentemente usada para cubrir el techo de las casas. Los artefactos lamiformes, como los sombreros (**5b**), son categorizados como hojas.

- (5) a. ~bó-kêt  
vegetal sp.-hoja  
'hoja de vegetal sp.'
- b. ~dũh.kêt  
cabeza-hoja  
'sombrero'

Los siguientes ejemplos ilustran el uso de los morfemas que expresan los conceptos genéricos de tronco (**6a**), rama (**6b**), raíz (**6c**), flor (**6d**), para formar los nombres de las respectivas partes de distintas especies vegetales.

- (6) a. ~jùhúb<sup>m</sup>.~đíd<sup>n</sup>  
aguacate • tronco  
'tronco de aguacate'
- b. cíp.~dôw  
anón•rama  
'rama de anón'
- c. ~bõt.fih  
caucho•raíz  
'raíz de caucho'
- d. ~čib<sup>m</sup>.cõ  
cumare•flor  
'flor de cumare'

### b) Tipos de animales

Los morfemas que designan animales son: *wêt* 'ave' y *~hôp* 'pez'. En los ejemplos se observan estos términos genéricos pospuestos a un morfema que designa una especie vegetal (**7a**), y un animal (**7b**).

- (7) a. ~câk.wêt  
chontaduro•ave  
'toche (ave sp.)'
- b. jâk.~hôp  
guacamayo•pez  
'pez guacamayo'

### c) Configuraciones

Los morfemas que designan configuraciones son *hôd<sup>n</sup>* 'hueco', *cǎ?* 'caja', *bõk* 'olla'; *~bĩ* 'corriente de agua', *~dõ* 'apertura'. En **8** se muestran compuestos que designan artefactos de configuración hueca. La asignación de algunas de estas configuraciones tiene una motivación cultural, como en **8a**, **b**<sup>7</sup>. En **8c** se presenta el neologismo para designar los radios y las

<sup>7</sup> Los *yuhup* hacen sus fogones en el suelo; para colgar las ollas entierran un palo inclinado, lo que ocasiona que se ahueque la tierra. Algunos alimentos se entierran para conservarlos.

grabadoras, a los que se asigna la configuración de caja; el componente inicial es también un compuesto. El término para designar las ollas bők extiende su sentido a la configuración de recipiente, y se usa para designar la corteza de las plantas de tallo rígido (**8d**), o la corteza de una especie específica. Los significados de estas configuraciones se extienden para designar partes del cuerpo (**8e, f**).

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>(8) a.</b>    têtj<sup>n</sup>.hôd<sup>n</sup><br/>fuego•hueco<br/>'fogón'</p> <p><b>c.</b>        [jùhúp.đîd<sup>n</sup>].cǎ?<br/>[gente•palabra] • caja<br/>'radio, grabadora'</p> <p><b>e.</b>        têtj<sup>n</sup>.hôd<sup>n</sup><br/>nariz • hueco<br/>'fosas nasales'</p> | <p><b>b.</b>        cǎk.hôd<sup>n</sup><br/>masa•hueco<br/>'hueco para masa'</p> <p><b>d.</b>        têtj<sup>n</sup>~bők<br/>árbol•olla<br/>'corteza de árbol'</p> <p><b>f.</b>        têtj<sup>n</sup>.cǎ?<br/>diente • caja<br/>'mandíbula'</p> |
|---|--|

Los morfemas que designan las configuraciones: *~bĩ* 'corriente de agua', *~dó* 'apertura', no se encuentran libremente en el léxico. En **9a** se observa el primero pospuesto al nombre propio de un río. En **9b**, se encuentra en posición inicial el compuesto lexicalizado que nombra los ríos de manera genérica.

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(9) a.</b>    wìgá~bĩ<br/>Ugá-curso de agua<br/>'río Ugá'</p> | <p><b>b.</b>        dèh~bĩ~dó<br/>[dèh~bĩ]-~dó<br/>[río] • apertura<br/>'desembocadura'</p> |
|---|---|

#### d) Materiales

Los términos que designan materiales son los morfemas léxicos: *déh* 'agua', *~dǎp*, 'carne', *~păt* 'cabello, pluma'. Yuxtapuestos a morfemas que nombran partes del cuerpo, designan producciones del cuerpo (**10a**), partes del cuerpo humano (**10b**). Pospuestos a nombres de animales, designan productos obtenidos de ellos (**10c**) o partes de sus cuerpos (**10d**).

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>(10) a.</b>    têtj<sup>n</sup>.déh<br/>nariz • agua<br/>'moco'</p> <p><b>c.</b>        ~hôp. déh<br/>pez • agua<br/>'caldo de pescado'</p> | <p><b>b.</b>        têtj<sup>n</sup>~dǎp<br/>diente • carne<br/>'encia'</p> <p><b>d.</b>        jâk.~păt<br/>guacamayo • pluma<br/>'pluma de guacamayo'</p> |
|---|---|

#### e) Tipos de objetos

Los términos que designan tipos de objetos son *~bôj* y *hóh*. En su uso como nombres libres designan respectivamente 'casa' y 'canoa'. En función clasificadora extienden su significado e indican una función

genérica de abrigo y medio de transporte (11). En 11b y c, se observan los neologismos para nombrar medios de transporte modernos, como los botes con motor fuera de borda y los aviones.

- (11) a.    ~téh.~bôj  
          hijo•casa  
          'placenta'
- b.    ~bôb<sup>m</sup>.hóh  
          hacha • canoa  
          'bote con motor'
- c.    [pôh-těgn].hóh  
          [arriba-FIN]•canao  
          'avión'  
          Lit. : 'canao para arriba'

### Observaciones

Los compuestos que designan tipos de plantas y sus partes, presentan algunas características que no comparten con los demás: nos referimos a las relaciones semánticas que se establecen entre los componentes, y a su uso discursivo.

En cuanto a la semántica, el elemento final que designa el tipo o parte de la planta revela una taxonomía del mundo vegetal, que distingue plantas de tallo flexible de aquellas de tallo rígido, y las partes de las plantas (hoja, semilla, tronco, fruto, rama, flor, y raíz). El componente en posición inicial es siempre el nombre de una especie vegetal. El significado así construido es totalmente composicional: se habla de un tipo o parte de una planta de una especie vegetal.

En cuanto al uso, si el hablante se refiere a la especie de manera genérica, o cuando el contexto permite inferir que se habla del fruto, se usará sólo el nombre de la especie vegetal (12a). El hablante recurre al uso de compuestos (12b) sólo cuando el contexto discursivo y situacional exige referirse al tipo o parte de una planta de una especie específica. Cuando el referente se retoma anafóricamente o cuando se quiere distinguir el tipo o parte pero el contexto hace obvio de qué especie se habla, se usa una construcción sintáctica donde se yuxtapone el determinante definido *âh* y el morfema que designa el tipo o parte de la planta (12c).

- (12) a.    ~căg           tùhúbà  
          canangucho estar.bueno  
          '(El) canangucho está bueno.' / '(El fruto) de canangucho está bueno.'
- b.    ~căg.ăg<sup>n</sup>       tùhúbà  
          canangucho•FR estar.bueno  
          '(La) fruta de canangucho está buena.'
- c.    tâh ăg<sup>n</sup> tùhúbà  
          DEF FR estar.bueno  
          'El fruto (de canangucho) está bueno.'



Por otro lado, los compuestos que designan objetos y partes del cuerpo, pero que tienen en posición final los morfemas para designar tipos y partes de plantas, presentan otros tipos de relaciones semánticas entre los componentes, y un uso discursivo distinto. El elemento final extiende su significado del dominio de la taxonomía vegetal al de las formas, para referirse metafóricamente a características o funciones de aquello que se quiere designar. El componente en posición inicial es un nombre de un objeto o parte del cuerpo que presenta:

- una característica de aquello de lo que se habla; la 'cortadera' es una planta de tallo flexible con espinas (**2b**), la 'vena' es una liana que contiene sangre (**2e**), el 'balón' es redondo como un fruto aislado (**3c**), el 'azúcar' es miel en forma de semilla (**4b**), la 'pupila' es la semilla del ojo (**4c**).
- una función del objeto del que se está hablando; la 'liana de curare' sirve como ingrediente en la preparación del veneno (**2c**), el 'guindo' sirve para colgar la hamaca (**2d**), el 'sombrero' sirve para cubrir la cabeza (**5b**).

El significado así construido no es totalmente composicional: se habla del objeto que tiene semejanzas con los tipos y partes de las plantas. En cuanto al uso, el hablante recurre a este tipo de compuestos cuando quiere referirse al objeto o parte del cuerpo designada, pero a diferencia de los compuestos discutidos antes, en contextos anafóricos el hablante sólo puede escoger la construcción ilustrada en **13a**, y jamás la ejemplificada en **13b**, pues aunque el enunciado es gramatical, el significado cambia totalmente.

- (13) a.    tìh- \_kêt tùhúbà  
           DEF-hoja estar.bueno  
           'La hoja (para proteger la cabeza) está buena.'
- b.    ~dũh tùhúbà  
           cabeza estar.bueno  
           '(La) cabeza está buena.'

En la siguiente sección se verán otras consecuencias de estas diferencias en las construcciones determinativas.

### 2.3. La clasificación en construcciones determinativas y anafóricas

Las construcciones determinativas calificativas y cuantificativas presentan varios tipos de estructura, cuyo uso está semántica y pragmáticamente condicionado.

Los sintagmas calificativos presentan una variedad de construcciones que se sintetizan en el cuadro 2<sup>8</sup>.

<sup>8</sup> N nombre; C calificativo; DEF determinante definido; N1 y N2 representan nombres de los cuales el segundo (N2) es un hipónimo del primero (N1).

| <b>CUADRO 2. ESTRUCTURAS DEL SINTAGMA CALIFICATIVO</b> |   |                            |                                      |
|--|---|----------------------------|--------------------------------------|
|  |   | I. N determinado inanimado | II. N determinado animado            |
| <b>A</b>   | 1 | N + C                      | N + C                                |
|  | 2 | N1 + (C + N1)              | N1 + (C + N1)                        |
|  | 3 | N1 + (C + N2)              | N + (C + INDIVIDUO / COLECTIVO)      |
| <b>B</b>   | 1 | N + (DEF + C)              | N + (DEF + C)                        |
|  | 2 | N1 + (DEF + C + N1)        | N1 + (DEF + C + N1)                  |
|  | 3 | N1 + (DEF + C + N2)        | N1 + (DEF + C + INDIVIDUO/COLECTIVO) |
| <b>C</b>   | 1 | (DEF + C)                  | (DEF + C)                            |
|  | 2 | (DEF + C + N1)             | (DEF + C + N1)                       |
|  | 3 | (DEF + C + N2)             | (DEF + C + INDIVIDUO / COLECTIVO)    |

El uso de esta variedad de estructuras depende de las intenciones comunicativas del locutor, según si la información es concebida como conocida por el interlocutor. El locutor escoge qué tipo de información quiere dar y el énfasis que quiere transmitir según la especificidad, generalidad o definitud de los referentes. Parece que las motivaciones pragmáticas que intervienen en la elección son la topicalidad de los referentes (nuevos, dados o retomados), pero este tema deberá ser desarrollado en investigaciones futuras. La diferencia fundamental entre los grupos A, B, y C del cuadro corresponde a la definitud. Los referentes del grupo A no son definidos, mientras que los B y C lo son. La diversidad entre los subgrupos 1, 2, y 3 de cada grupo, señala diferencias en el grado de generalidad o especificidad del referente, según si se quiere presentar como genérico, o como un caso específico de la clase de entidades inanimadas, o como un individuo o colectividad de la clase de entidades animadas.

Los nombres (N2) pospuestos al calificativo son los mismos morfemas léxicos ubicados en posición final de los compuestos descritos en §2.2. En el contexto de la determinación estos morfemas se encuentran en paradigma con los morfemas de número<sup>9</sup>.

La estructura más simple es ilustrada en **14** donde se observa la simple yuxtaposición del nombre y el calificativo. El hablante no resalta ningún rasgo de las entidades de las que habla.

<sup>9</sup> En *yuhup*, la significación de un nombre puede ser expresada sin referirse al número, lo que corresponde a lo que Corbet (2000) llama 'número general'. En *yuhup*, se utilizan dos configuraciones diferentes dependiendo de la animacidad del referente del nombre al que se asigna la categoría de número. Para las entidades animadas hay tres posibilidades: la forma no marcada del nombre se usa para designar una o más entidades, y hay dos marcas diferentes para expresar el singular *jâp* INDIVIDUO y el plural *děh* COLECTIVO. Para las entidades inanimadas se utiliza una configuración donde hay dos posibilidades: la forma no marcada expresa el número general y la forma marcada por *děh* COLECTIVO expresa el número plural.

- (14) Nombre + Calificativo
- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| a. | ~wôb <sup>m</sup> pôg <sup>n</sup><br>ardilla grande<br>'ardilla grande' | b. | ~bôt pôg <sup>n</sup><br>caucho grande<br>'caucho grande' |
|----|--|----|---|

Cuando el referente del nombre es una entidad animada, y el hablante quiere resaltar su individuación, usa la estructura en **15a**. Igualmente, cuando se quiere resaltar la individuación en el sintagma determinativo se usa la estructura ilustrada en **15b**, donde la partícula de número se pospone al calificativo. Cuando el referente del nombre determinado es una entidad inanimada, y el hablante quiere especificar alguno de sus rasgos (tipo o parte de planta, por ejemplo), el sintagma calificativo presenta el mismo tipo de construcción, pero en la posición final se usa uno de los nombres que pertenecen al paradigma de morfemas con función clasificadora descritos en la sección precedente, como se observa en **15d**.

- (15) a. Nombre 1 + Número  
~wôb<sup>m</sup> jâp  
garza INDIV  
'garza' (un individuo)
- b. Nombre 1 + Calificativo + Número  
~wôb<sup>m</sup> pôg<sup>n</sup> jâp  
garza grande INDIV  
'garza grande' (un individuo)
- c. Nombre 1 + Nombre 2  
~bôt.tăt  
caucho•FA  
'fruto de caucho'
- d. Nombre 1 + Calificativo + Nombre 2  
~bôt pôg<sup>n</sup> tăt  
caucho grande FA  
'fruto de caucho grande'

La elección del morfema en posición final está determinada por las características referenciales que se quieren resaltar del nombre determinado. Como se observa en **16**, si el referente del nombre determinado es un pez, dependiendo de las intenciones comunicativas se puede usar una construcción simple (**16a**), o una construcción compleja, donde el morfema en posición final puede ser *jâp* INDIVIDUO (**16b**) o el morfema ~*hôp* 'pez' (**16c**).

- (16) a. Nombre + Calificativo  
hǎ pôg<sup>n</sup>  
cachama grande  
'cachama grande'

- b.** Nombre 1 + Calificativo + Número  
 hǎ pôg<sup>n</sup> jâp  
 cachama grande INDIV  
 'cachama grande'
- c.** Nombre 1 + Calificativo + Nombre 2  
 hǎ pôg<sup>n</sup>~hôp  
 cachama grande pez  
 'cachama grande'

Si el referente del nombre determinado es una especie vegetal, se puede usar una construcción simple (**17a**), o una construcción compleja, donde el morfema en posición final puede ser uno de los morfemas que designan tipo o parte de planta, dependiendo de aquello que el hablante considere relevante transmitir (**17b**, **c**). También se encuentran construcciones calificativas donde en posición inicial se ubica todo el compuesto que designa un tipo o parte de planta (**17d**). En las construcciones calificativas, los compuestos que no designan tipos ni partes de plantas, pero que cuentan con estos morfemas en posición final, siempre ubican en posición inicial el compuesto completo (**17e**), o repiten en posición final todo el compuesto (**17f**). En **17g** una construcción sin sentido, que demuestra la cohesión del compuesto 'sombrero'.

- |  |  |
|--|--|
| <b>(17) a.</b> ~bôt pôg <sup>n</sup><br>caucho grande<br>'caucho grande'                 | <b>b.</b> ~bôt pôg <sup>n</sup> têjg <sup>n</sup><br>caucho grande PTR<br>'árbol de caucho grande' |
| <b>c.</b> ~bôt pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>caucho grande hoja<br>'hoja de caucho grande'    | <b>d.</b> ~bôt~kêt pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>caucho•hoja grande hoja<br>'hoja de caucho grande'     |
| <b>e.</b> ~dũh~kêt pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>cabeza•hoja grande hoja<br>'sombrero grande' | <b>f.</b> ~dũh~kêt pôg <sup>n</sup> ~dũh~kêt<br>cab.~hoja grande cab.~hoja<br>'sombrero grande'    |
| <b>g.</b> *~dũh pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>cabeza grande hoja<br>'hoja de cabeza grande'   |  |

También se encuentran estructuras, como las que se presentan en **18**, donde el referente es definido e interviene el determinante *tǎh*.

- |  |   |
|--|---|
| <b>(18) a.</b> ~bôt tǎh pôg <sup>n</sup><br>caucho DEF grande<br>'el caucho grande'              | <b>b.</b> ~bôt tǎh pôg <sup>n</sup> têjg <sup>n</sup><br>caucho DEF grande PTR<br>'el árbol de caucho grande' |
| <b>c.</b> ~bôt tǎh pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>caucho DEF grande hoja<br>'la hoja de caucho grande' | <b>d.</b> ~bôt~kêt tǎh pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>caucho•hoja DEF grande hoja<br>'la hoja de caucho grande'     |
| <b>e.</b> ~dũh~kêt tǎh pôg <sup>n</sup> ~kêt<br>cabeza•hoja DEF gr. hoja<br>'el sombrero grande' | <b>f.</b> ~dũh~kêt tǎh pôg <sup>n</sup> ~dũh~kêt<br>cab.~hoja DEF gr. cab.~hoja<br>'el sombrero grande'       |

En los sintagmas determinativos de cuantificación se produce un fenómeno similar, aunque el orden de los elementos varía. En **19a, b** se observan construcciones simples, en **19c, d** se observan construcciones con el morfema de número ubicado entre el numeral y el nombre determinado. En **19e, f** se ven construcciones con términos de clase, en la misma posición que los morfemas de número de los dos ejemplos precedentes.

- |   |   |
|---|---|
| <p>(19) a.    ~cáh~cé?<br/>          uno abeja sp.<br/>          'una abeja sp.'</p> <p>      c.    ~cáh jâp~cé?<br/>          uno INDIV abeja sp.<br/>          'una abeja sp.'</p> <p>      e.    ~cáh t̃t̃~điw.t̃t̃<br/>          uno PTF curare•PTF<br/>          'una liana de curare'</p> | <p>      b.    ~bǎ?~cíj<sup>n</sup><br/>          dos escarabajo sp.<br/>          'dos escarabajos sp.'</p> <p>      d.    ~bǎ?~dēh~cíj<sup>n</sup><br/>          dos COL escarabajo sp.<br/>          'dos escarabajos sp.'</p> <p>      f.    ~bǎ? tăt jôj tăt<br/>          dos FA piña•FA<br/>          'dos frutos de piña'</p> |
|---|---|

Las estructuras que contienen partículas de número o morfemas clasificadores pueden usarse de manera anafórica, y el elemento determinado ubicado en posición inicial desaparece, ya que está presente en el contexto discursivo o situacional (**20**).

- |   |   |
|---|---|
| <p>(20) a.    t̃h pōg<sup>n</sup> jâp<br/>          DEF grande INDIV<br/>          'el grande'</p> <p>      c.    ~cáh t̃t̃<br/>          uno PTF<br/>          'una liana'</p> | <p>      b.    t̃h pōg<sup>n</sup> tăt<br/>          DEF grande fruto<br/>          'el fruto grande'</p> <p>      d.    ~bǎ? tăt<br/>          dos FA<br/>          'dos frutos'</p> |
|---|---|

En **21b** se ilustra el uso anafórico del componente en posición final de un compuesto. Las oraciones en **21a** y **b** fueron dichas por el mismo hablante, dirigiéndose al mismo interlocutor, en una conversación. Los ejemplos en **c, d**, muestran que el uso del componente final como elemento anafórico es imposible en compuestos más lexicalizados; en cambio se usa la construcción en **21e**, con el morfema *wêt* 'ave' para especificar la referencia.

- |   |   |
|---|---|
| <p>(21) a.    jôj.tăt hōhót<br/>          piña•FA en la canoa<br/>          'La fruta de piña está en la<br/>          canoa.'</p> <p>      c.    tâj.wĩh hōhót<br/>          delfín-gavilán en la canoa<br/>          'La gaviota está en la canoa.'</p> | <p>      b.    t̃h tăt~tòdēd<sup>n</sup> tēh<br/>          DEF FA traiga hijo<br/>          'Trae la fruta (de piña), hijo.'</p> <p>      d.    *t̃h wĩh~tòdēd<sup>n</sup> tēh<br/>          DEF gavilán traiga hijo</p> <p>      e.    t̃h wêt~tòdēd<sup>n</sup> tēh<br/>          DEF ave traiga hijo<br/>          'Trae el ave, hijo'</p> |
|---|---|

### 3. Consideraciones finales: tipología del sistema y perspectivas

El examen de los componentes en posición final de los compuestos y su uso en construcciones determinativas y anafóricas, muestra una organización de los elementos nominales en clases marcadas morfológicamente. Estos hechos conducen a concebir el conjunto de morfemas en segunda posición como un sistema de clasificación nominal.

Surgen entonces las preguntas: ¿A qué tipo de sistema de clasificación corresponde el sistema de la lengua *yuhup*? ¿Se trata de un sistema de clases nominales, clasificadores o términos de clase?

Al analizar los datos del *yuhup* a la luz de las características morfosintácticas típicas de los distintos sistemas de clasificación, se puede afirmar que la lengua *yuhup* presenta un sistema de términos de clase con características peculiares.

Se trata de un sistema de términos de clase porque de manera similar a los sistemas conocidos en lenguas como el rama (familia Chibcha) y en lenguas de la familia Tai y de la familia Sino-tibetana (Grinevald, 2000), los morfemas del sistema *yuhup*: no marcan todos los nombres, pertenecen a un paradigma abierto, se encuentran de manera muy frecuente y productiva en la léxico génesis de la lengua a través de la composición; la mayoría de los morfemas del sistema pueden ser utilizados libremente como otros nombres; los morfemas más productivos del sistema son los que sirven para diferenciar los tipos de animales, los tipos de plantas y las partes de las plantas. Pero, a diferencia de los sistemas de términos de clase conocidos, y de manera similar a los sistemas de clasificadores de lenguas como el jacalteco (familia Maya), los morfemas del sistema *yuhup* se usan en expresiones cuantificativas y en otras construcciones morfosintácticas. Por otro lado, a diferencia de los sistemas de términos de clase, los dominios semánticos de los morfemas del sistema *yuhup* se extienden también a los dominios de las formas, las configuraciones, la materia, y las funciones, que son más comunes en los sistemas de clasificadores y clases nominales. Finalmente, de manera similar a los sistemas de clases nominales, los morfemas del sistema son usados en construcciones determinativas y anafóricas creando algo que se asemeja a la concordancia.

En conclusión, el conjunto de los morfemas léxicos ubicados en segunda posición de los compuestos nominales se puede interpretar como un sistema de clasificación nominal, dada su función clasificadora al marcar morfológicamente los nombres que determinan. Pero desde el punto de vista sintáctico, todos los morfemas del sistema se pueden posicionar en el lugar ocupado por morfemas de número en construcciones de calificación y cuantificación, y se pueden utilizar en construcciones anafóricas. Dicho

sistema se puede definir entonces tipológicamente como un sistema de términos de clase que se usa discursivamente cuando es preciso especificar la preeminencia de la entidad designada. La existencia de concordancia en la determinación y en la anáfora se perfila como una posibilidad de emergencia de un sistema de clases nominales muy incipiente.

En el futuro será necesario estudiar con profundidad la utilización del sistema de clasificación en distintos géneros discursivos, y compararlo con los sistemas de las lenguas vecinas y de la misma familia.

Otros hechos de interés que presentan los datos analizados, y que se vislumbran como perspectivas de investigación etnolingüística son las siguientes. Por una parte, se puede resaltar la estrecha relación entre la función clasificadora de los morfemas y la función clasificadora de las construcciones determinativas y anafóricas donde se encuentran, lo que podría conducir a un análisis similar al que Wilkins (2000) presenta para el *arrernte* de Australia.

Por otra parte, en las relaciones semánticas entre los morfemas de clasificación y los nombres determinados por ellos, se observan procesos metafóricos y jerarquías taxonómicas y meronímicas, que a su vez, revelan una categorización de las entidades, donde la frontera entre los seres animados e inanimados no es tan tajante. Este último hecho se observa también en el análisis de las categorías gramaticales de persona, número y caso.

El sistema de clasificación refleja una característica especial de la lengua en la construcción de la referencia, específicamente en las relaciones entre conceptos genéricos y específicos. En esta lengua, los conceptos genéricos referidos a entidades, situaciones y localizaciones espaciales son especificados con respecto a su especie, manera, orientación, distancia. Es decir, que la relación entre lo genérico y lo específico en la clasificación nominal, se observa también en las relaciones que se establecen en los compuestos verbales entre los conceptos genéricos referidos a situaciones y la manera como éstos se llevan a cabo; por ejemplo, si se habla de correr, es común que se indique si se corre yendo, viniendo, subiendo, o bajando. De igual manera, al expresar una localización, se especifica la orientación y la distancia con respecto a un punto de referencia.

### Bibliografía

- CORBET, G. 2000. *Number*. Cambridge, New York, Melbourne, Madrid. Cambridge University Press.
- GREENBERG, J. 1987. *Language in the Americas*. Stanford University Press.
- GRINEVALD, C. 2000. A Morphosyntactic Typology of Classifiers. *Nominal Classification*, Senft (ed.). Cambridge, New York, Melbourne, Cambridge University Press. pp. 50-92.
- HENLEY, P., MATTEI-MÜLLER, M. & REID, H. 1994-1996. Cultural and Linguistic Affinities of the Foraging People of Northern Amazonia: a New Perspective. *Antropológica* 83, pp. 3-38.
- LANDABURU, J. 2000. Clasificación de las lenguas indígenas de Colombia. *Lenguas Indígenas de Colombia. Una visión descriptiva*, González & Rodríguez (eds.). Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- LOUKOTKA, C. 1968. *Classification of South American Indian Languages*. Los Angeles, University of California.
- MARTINS, Silvana & MARTINS, Valteir. 1999. Makú. *The Amazonian Languages*, Dixon & Aikhenvald (eds.). Cambridge, New York, Melbourne: Cambridge University Press. pp.251-267
- OSPINA, A. 2002. *Les structures élémentaires du yuhup makú, langue de l'Amazonie colombienne: morphologie et syntaxe*. Th (doctorat) : Linguistique théorique et formelle. Paris, Université de Paris 7 - Denis Diderot. Ms. 477 p.
- POZZOBON, J. 1997. Langue, société et numération chez les indiens Maku (Haut Rio Negro, Brésil). *Journal de la Société des Américanistes* 83.
- RIVET, P., KOK P. & TASTEVIN, C. 1925. Nouvelle contribution à l'étude de la langue makú. *International Journal of American Linguistics* 3, 2-4, pp. 133-192.
- WILKINS, D. 2000. Ants, Ancestors and Medicine: a Semantic and Pragmatic Account of Classifier constructions in Arrernte (Central Australia). *Nominal Classification*, Senft (ed.). Cambridge, New York, Melbourne, Cambridge University Press.